

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 96 (1989)

**Heft:** 3

**Rubrik:** mittex Betriebsreportage

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

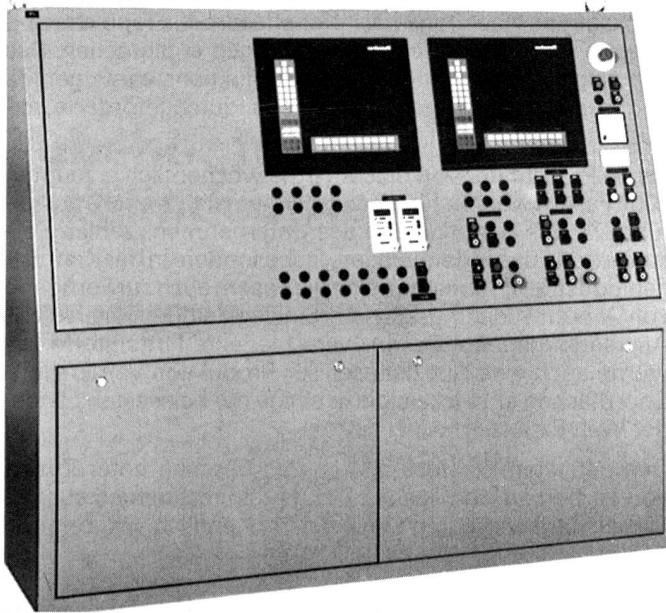
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Technik

## DCS-Automationssystem für Benninger-Kontinue-Anlagen



Zentraler Bedienungsschrank inkl. Monitor zum Führen der Anlage über Bildschirm

Alle Nassveredlungsanlagen der Benninger AG, CH-9240 Uzwil/Schweiz lassen sich ab sofort mit dem Automationssystem DCS ausrüsten. Das DCS-System ist die Synthese von digitaler Antriebsregelung, speicherprogrammierbarer Steuerung und Prozessregelung mit einem einheitlichen Hardware- und Software-Konzept. Dank seinem modularen Aufbau lässt es sich auf beliebige Anlagen und Betriebsbedingungen abstimmen. Der Anschluss des DCS-Systems an Zentraleinheiten ist selbstverständlich möglich. Die Verwendung problemorientierter und anwendungsfreundlicher Programmiersprachen führt zu hoher Flexibilität der Anwenderprogramme.

Ein mehrstufiges Diagnosesystem sichert die Meldung und Erfassung von Hardware- und Software-Störungen sowie das Festlegen von Alarmgrenzen und Trendmeldungen.

Durch die Automatisierung bringt das DCS-System Vorteile in folgenden Bereichen:

### Antriebsregelung

Die eingegebenen Sollwerte werden automatisch angesteuert und während des Betriebes konstant gehalten. Dies betrifft Waren Geschwindigkeit, Längszug, Drehmomente, Tänzerwalzen-Positionen usw. Dazu kommt die Steuerung von Regelparametern wie Hochlauf, untere/obere Grenzwerte usw.

### Verkürzte Rüst- und Umrüstzeiten

Nebst der erwähnten Antriebsregelung erlaubt das DCS-System auch verfahrenstechnische Regelungen und Steuerungen. So können durch Automatisierung der Anlagen die Rüst- und Umrüstzeiten erheblich verkürzt werden. In Frage kommen Vorgänge wie Aufheizen des Dämpfers, Leeren/Füllen/Aufheizen von Waschbödern, Zudosierung der benötigten Chemikalien usw. Darüber hinaus lassen sich Parameter wie Wasserart, Gegenströme, Temperaturen usw. automatisch einstellen.

### Erhöhte Verfahrenssicherheit

Von besonderer Bedeutung ist, dass die Verfahrenssicherheit und damit vor allem die Reproduzierbarkeit eines hohen Qualitätsniveaus durch die konstante Überwachung und automatische Regelung auf Sollwerte von Chemikalienkonzentration, Temperaturen, Wasserzuflüssen usw. bedeutend gesteigert werden können.

### Verbesserte Wirtschaftlichkeit

Durch Erfassen und Regeln sämtlicher Verbrauchswerte wie Wasser, Dampf und Chemikalien lässt sich die Wirtschaftlichkeit der Anlage überprüfen und optimieren. Die laufende Umrechnung der Verbrauchszahlen auf die ganze Partie oder auf Meter bzw. Kilogramm Ware erlaubt zudem eine genaue Kostenkalkulation für jeden Artikel.

Serielle Schnittstellen RS 232 für den Anschluss von peripheren Geräten sind vorhanden. Damit wird es beispielsweise möglich, die Anlage vollständig über einen Bildschirm zu führen oder auch zum Erfassen von Verbrauchswerten, Sollwert-Abweichungen usw. einen Drucker anzuschließen.

Durch die Synthese von Antriebsregelung und Verfahrensautomation wird das System vereinheitlicht. Aufwendige und entsprechend teure Schnittstellen bei der bisher üblichen Trennung beider Komponenten entfallen. Der Effekt «alles aus einer Hand» vereinfacht die Planung, verlangt weniger Abstimmung unter mehreren Partnern, verkleinert den Hardware-Aufwand und erhöht damit ganz eindeutig die Sicherheit bei der Auslegung und im Betrieb der Anlagen.

**mit  
tex Betriebsreportage**

## HWB Gürtelfabrikations AG, Wolfhalden

Mit der Produktion von Gürteln und Knöpfen hatte Hermann Weiss-Buob in Wolfhalden im Appenzeller Vorderland 1941 den Grundstein zu einem später in einer anderen Sparte vornehmlich tätigen Industrieunternehmen gelegt. Die Gürtelfabrikation wurde zwar nie aufgegeben, verlor aber innerhalb des Gesamtunternehmens immer mehr an Bedeutung. Seit Anfang 1986 befindet sich diese Abteilung als selbständiges Unternehmen wieder im Besitz eines Mitglieds der Gründerfamilien – und floriert mehr denn je.

Die Unternehmerkarriere von Astrid und Joaquin Montanés-Weiss begann Ende 1985: damals bot sich ihnen die Gelegenheit, die Gürtelfabrikation der mittlerweile in amerikanischen Besitz übergegangenen H. Weiss-Buob (HWB) Kunststoffwerke AG zu erwerben und als selbständige Firma in eigener Regie weiterzuführen. Frau Montanés konnte damals schon auf acht Jahre Erfahrung zurückblicken, war sie doch 1977 in den Betrieb eingetreten.



Der vor Jahresfrist bezogene Neubau mit Verwaltungstrakt

### *Vom Alt- zum Neubau*

In den beiden ersten Jahren 1986 und 1987 produzierte die neugegründete HWB Gürtelfabrikations AG noch in ihren alten, gemieteten Räumlichkeiten auf dem Areal der HWB Kunststoffwerke. Ende 1987 war es dann soweit: Das Aufrichtefest des neuen Fabrikations- und Verwaltungsgebäudes im Wolfhaldener Ortsteil Hinterergeten konnte gefeiert werden. Kurze Zeit später wurden die neuen Fabrikations- und Lagerräume, und im Frühjahr 1988 schliesslich auch die Büros bezogen.

Der von einem Rheinecker Architekturbüro konzipierte Neubau umfasst im Erdgeschoss den Fabrikationsraum sowie die Büro-, Speditions- und Ausstellungsräumlichkeiten. Im ersten Untergeschoß ist das Lager für das Rohmaterial, im

zweiten Untergeschoß das Fertiglager untergebracht. Die Fabrikation sowie die beiden Lagerräume beanspruchen je eine Fläche von 360 m<sup>2</sup>.

Das Unternehmen beschäftigt gut 25 Personen und stellt pro Jahr rund eine Viertelmillion Gürtel her. Drei Viertel der Produktion entfallen auf Ledergürtel, der Rest auf Textil- und Kunststoffmaterialien. Für die Ledergürtel werden vor allem hochwertige Spaltleder und Softina-Rindleder verarbeitet, in geringem Ausmass auch Wildleder und andere Spezialleider. Neben Gürteln werden ausserdem in kleinem Umfang noch Knöpfe produziert.



Heller und freundlicher Fabrikationsraum auf 360 m<sup>2</sup> Fläche

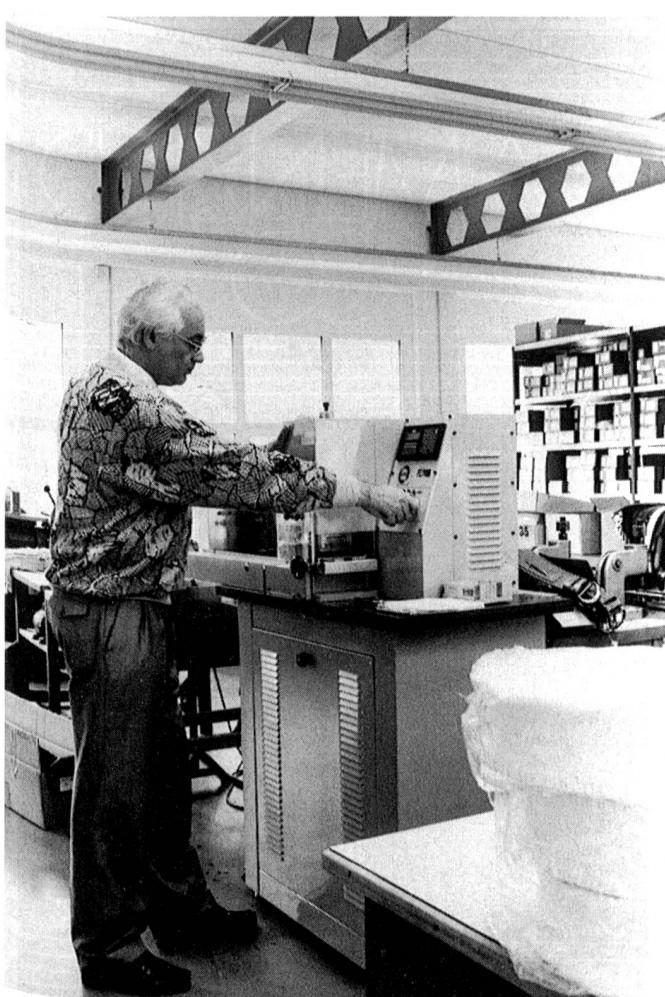
### *Orientierung auf dem Binnenmarkt*

Die HWB Gürtelfabrikations AG arbeitet fast ausschliesslich für den inländischen Markt. Neben dem Fachhandel und – mit abnehmender Bedeutung – der Konfektionsindustrie gehören diverse Warenhauskonzerne und Grossverteiler zu den Abnehmern der Gürtel aus dem appenzellischen Vorderland. Umsatz- und Ertragszahlen wollte Firmenchef Joaquin Montanés nicht bekanntgeben. Doch verlautete er, dass es dem Unternehmen besser denn je gehe. So habe sich der wertmässige Umsatz in den letzten acht Jahren vervierfacht und in der Erfolgsrechnung würden schwarze Zahlen geschrieben.

Worin liegt dieser kurz skizzierte Erfolg des Unternehmens begründet? Joaquin Montanés unterstreicht in diesem Zusammenhang vor allem die hohe Flexibilität des Unternehmens sowie die kleine Grössenordnung der Firma. Das erlaube ein schnelles Reagieren auf aktuelle Modeströmungen und darauf eine entsprechende Anpassung der Erzeugung. So kann die Wolfhaldner Firma jährlich mindestens zwölf verschiedene Kollektionen auf den Markt bringen. Die Crédion erfolgt dabei ganz hausintern. Auch bei den Serviceleistungen könne ein Kleinunternehmen seine Stärken voll in Szene setzen. Deshalb fürchtet man sich am Firmensitz auch nicht vor der Tiefpreiskonkurrenz aus dem Fernen Osten oder aus Südeuropa.

### *Alle ziehen am gleichen Strick*

Der Schlüssel zum Erfolg liegt jedoch für die HWB Gürtelfabrikations AG nicht allein in den erwähnten Faktoren. So gibt es dafür gemäss Astrid Montanés noch ein weiteres, wichtiges Element: «Wir ziehen alle an einem Strick», sagt sie und weist in dieser Beziehung auf ihre Mitarbeiter hin, die teilweise schon seit 30 oder 40 Jahren in dem Betrieb tätig sind. Der Teamgeist im Unternehmen kommt auch darin zum Ausdruck, dass sich die beiden Montanés ohne Federlesens auch selbst noch an die Produktionsmaschinen setzen, wenn Not am Mann ist.



HWB-Chef Joaquin Montanés